



וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

9 וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

took all the Balken

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

1) The first from the last decade of the month of Nisan

2) Similar agreement between two sides

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

וְיָשָׁב אֶל-בְּרֵיתוֹ

3) This is an appendix to the <sup>deeds</sup> ~~documents~~ which were made out at the same day time

Verse 22 lines related verses from the Papyrus in quest

תמונת של פתרון ז'ים "מפתח" 1970

Philadelphia U Museum  
B 16.510

- 1 מעשה שהיה לפנינו אנו שני חריינים הקבוצים בסטטאס מצרים ומאן דחמים עימנא לתחמא כן חוה למא
- 2 תמצלא אמה אלקאדר אלמדעמא סת אלגרב זונה אלטיך אלמל אלבו אלמזאיל כל ג' ק' סרן ורבנ יוסף אשר הנכבד
- 3 חמיוקר העושח כמה חסדים וכמה טובות יעזרו אלהים על דרך כבוד שמו וימציאו חן וחסד ורחמים בעיני(ו)
- 4 ובעיני המלכות ובעיני כל רואיו בר כבוד גדולה קרשת פרנא ורכנא צדקה החבר בסנחדרין גדולה החכם וחג(בון)
- 5 החסיד ול ואכתמא שקיקתמא קרה אלעין אלמדעמא סת אלמלאח אלמנח אלטיך אלגליל אבו יעקב ליל(ו) (ו)
- 6 חוקן הנכבד (ד) ידיע בן נחום ל' בנאח אלטיך אלגליל אבו אלמל ליל ליל שלח חוקן הנכבד ידיד הק(חל ג'ד)
- 7 ליל מלוי שלמח חוקן הנכבד החרד דאדיע בן אלקטאיי מן גמיע סא וקעה ביינחמא אלמנחועה מי(י)
- 8 ארה ואלדחמא גמיעה וארת ואלדחמא וגייר דלך (ס) גמיע אלאשיא ותואצמא באלגוים מי גמיע אלמלך אלרי כאן (א'ק)
- 9 ואלדחמא ל' וחבאריא בדיני ישראל מן גמיע אלדעאוי ואלמטאלבאח ולם יבק לאחדחמא עלי באחבתחא עלקח ( )
- 10 מן גמיע אלאשיא ולא ען כרי מי סא הקדם לא מי ג'תח אלטיך אלמל אבו אלמזאיל דגן ולא מי ג'חח וז'תח ולא ען
- 11 עמארה ולא ען סכנ ולא ען אכלי ולא ען שי מן כל סא (ו)קע עליה אסס וח'זא חטב סא חשח' בח אלבארי אל
- 12 מכתחבת ביד כל מנחם כחאריך חדא אלמעשה אמצלא עלי אגמל ק'זיה ואחסן טויה וצאר ביד כל מן אלכחתיך

א'ק' 5

- 13 גמיעא כהאב ספרד באלגוים באקראר אאחבהחא לחא בנאף אלפלך  
 משאע גיר סקוט ווקע אלקנין אלהאס
- 14 מנחמא בישראל באלאבארי אלוחיקה קבץ סוף עלי חכתן הסכונח  
 אבו אלחסן בר סוף יצחק חכתן לץ וכיל קר(ח)
- 15 אלעין אלמדעאח סח אלמלאח דא גמיע אלכשאב אלמונודה פי  
 אלדאר וצחו עדרחס וכונחס פי סכ(א)
- 16 פי אלדאר וכתס עליהס כאתמח ונלקח וצארת תתח אהתיאסח  
 ואקנינא מנח בקנין גמור ח(סור בכלי)
- 17 חכשר לקנות בו מעכשו בביסול כל סודעין ותנאין אנה אברא  
 אלשיך אלגליל אבו אלמלאיל דנן וזונהא א(מה)
- 18 אלקארר אלמדעאח סח אלגרב דא מן דלך ענח ו(ז)זכלתח אכתחא  
 שקיעתהא קרח אלעין אלמדעאח סח אלמ(לאח)
- 19 דא בעד אן צחח וכ(א)להח מנחא בחצרהנא מן גמיע אלכשב  
 אלרי חסלמח ומן דרכח ומן כל חאדחה ת(חצית)
- 20 עליח מן סאיר אלחואדח וגמיע אלכשאב ואנה אן ואלעיאר  
 כאללה טרא עלי שי מנח אמר או חליפה או
- 21 סרקה או וטריוס או שי מן גמיע אלאסיה אלרי יגב אלמחאכמח  
 ואלחעלק עלי שי מנחא אן לא ילומחמא פי
- 22 דלך שיא ולא סלב ולא מחאכמח לא מנח ולא מן מוכלתח ולא  
 מן וראתחמא כעדחמא ולא דעוי בסבב
- 23 שי מנח ולא בסלב ען זמאן שי מן דרכח ואן לייס פיהמא פי  
 שי מן דלך שבועח ולא גלגול שבועח ולא שמוחא
- 24 ולא אמילו חרס סחס ואנחמא כריין מעכשו ומן דרכח ומן  
 כסרה וזמן דרך מוכלתח דא קרח אלעין אלמדע(אח)

- 25 סח אלמלאח ודרך וראתחא בעדהא מי סא אלתזמה עלי נפסח  
לחמא מי חרא אלכשב אלמרכור מן ד ( )
- 26 ועלי וראתח בעדה כאוכד ואתקן סא יכוון מן זמאנאח אלדרך  
וככל מונח וכסראן תלוס אלסיך אבו אל(פל)
- 27 וזוזתח דא מי דלך וכלאזחמא מנח ומן אלמ(חאכמ) ח עלי שי  
מנח ומח דהוח קרמנא אנן בי דינא ומאן דחת(ים)
- 28 עימנא לתחתא כתבנא וחמנא ויחבנא ללטיך אלגליל אבו  
אלמזאיל דגן ליכוון בידח לה ולזוגתח דא
- 29 לזכו ולראיה וכאן דלך מי אלעשר אלאכיר מן חדש אייר שנח  
אלפא וארבע פאח וחלתין וחרא שנין למניינא
- 30 דרביליננא ביה בפסטאט מצריס דעל נילוס נחרא מוחבח  
שריר ובריר וקיים
- 31 אברהם בן ש(מ) עיח החבר ( )

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is densely packed and spans approximately 25 lines. The script is highly stylized and difficult to decipher without specialized knowledge of the language or dialect. The document appears to be a page from a larger work, with some ink bleed-through visible from the reverse side.



CTMS

E 16 510

See JQR 49 (1958), 36-37

Connected with 16.356





E 16.510 v

THE UNIVERSITY MUSEUM